



КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 30.3.2007
COM(2007) 159 окончателен

2007/0054 (COD)

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

за изменение на Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета, за прилагането на схеми за социално осигуряване на заети лица, самостоятелно заети лица и членове на техните семейства, които се движат в рамките на Общността

(представена от Комисията)

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1) КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

- **Основания за и цели на предложението**

Настоящото предложение има за цел да актуализира общностния регламент (ЕИО) № 1408/71 с цел да отрази развитието на националното законодателство в областта на социалното осигуряване на държавите-членки.

- **Общ контекст**

Настоящото предложение е част от редовното актуализиране на Регламент (ЕИО) № 1408/71, и по-точно на неговите приложения. То има за цел да представи реална картина на развитието на правната ситуация на национално ниво и следователно да гарантира адекватно координиране на общностно ниво на националните системи за социално осигуряване.

Регламент (ЕИО) № 1408/71 бе опростен и актуализиран с Регламент (ЕО) № 883/2004, който ще бъде приложен от момента на влизане в сила на Регламента за прилагане. Това редовно актуализиране на Регламент (ЕИО) № 1408/71 е предвидено да бъде последното преди прилагането на двата нови регламента.

- **Действащи разпоредби в областта, за която се отнася предложението**

Регламент (ЕИО) № 1408/71, актуализиран с Регламент (ЕО) № 118/97 и последно изменен с Регламент (ЕО) № 629/2006 на Европейския парламент и на Съвета.

Настоящото предложение ще актуализира и измени цитираните позовавания в някои приложения на регламента, които се отнасят до вече изменените национални законодателства.

- **Съгласуваност с други политики и цели на Съюза**

Не се прилага.

2) КОНСУЛТАЦИЯ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ И ОЦЕНКИ НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО

- **Консултация със заинтересованите страни**

Методи за консултация, главни целеви сектори и общ профил на анкетиранияте

Държавите-членки бяха поканени да подадат молби с предложения за изменение и актуализиране на Регламентите (ЕИО) № 1408/71 и № 574/72, за да могат последните да отразят развитието на тяхното национално законодателство. Служителите на Комисията разгледаха тези молби, обсъдиха ги с представители на държавите-членки по време на заседание на Административната комисия за социално осигуряване на работници-мигранти, като изясниха също и някои детайли съвместно с представителите на съответните държави-членки.

Обобщение на отговорите и на това как са взети под внимание

Молбите, оценени като съвместими със законодателството на ЕС и одобрени от Административната комисия, бяха приети и включени.

- **Събиране и използване на експертни мнения**

Съответни научни/експертни области

Координиране на социалното осигуряване.

Използвана методология

Дискусии в рамките на срещите на Административната комисия за социално осигуряване на работници-мигранти, и ако е необходимо, допълнителни дискусии с представителите на съответните държави-членки в Административната комисия за изясняване най-вече на някои детайли от националното законодателство.

Основни организации/консултирани експерти

Административната комисия за социално осигуряване на работници мигранти и някои представители на тази комисия.

Обобщение на получените и използвани становища

Не бе споменато съществуването на потенциално сериозни рискове с необратими последици.

Беше решено да се актуализират някои вписвания, засягащи държавите-членки, в приложенията към Регламент № 1408/71.

Използвани средства за предоставяне на резултатите от експертните становища на разположение на обществеността

Не се прилага.

- **Оценка на въздействието**

Държавите-членки често променят законодателството си относно социалното осигуряване. В следствие на това, позоваванията на национално законодателство в законодателството на ЕС, координиращо схемите за социално осигуряване, са остарели и пораждаят юридическа несигурност. Това положение не е в интерес на гражданите на ЕС, движещи се в рамките на ЕС, тъй като те не са правилно информирани за своите права. То също така усложнява задачата на националните институти за социално осигуряване, които трябва правилно да приложат координиращите разпоредби на ЕС в тази област.

Цитираните позовавания в координационното законодателство на ЕС, а именно в Регламентите № 1408/71 и № 574/72, следва да бъдат актуализирани, за да отразят правилно националното законодателство. Регламентите на Общността

могат да бъдат изменени само с друг регламент.

В интерес на заинтересованите граждани е общностните регламенти да бъдат актуализирани веднага след изменение на националното законодателство, дори ако Регламент № 883/2004, заменящ Регламент № 1408/71, е влязъл в сила на 20 май 2004 г.: в действителност, настоящият регламент няма да се прилага докато не се приеме предложението за Регламент за прилагане, който понастоящем е в процес на договаряне.

Предложението за регламент за изменение на съществуващите разпоредби, няма да доведе до различия по отношение на трудовите задължения или на размера на разходите, които ще понесат институциите и администрациите за социално осигуряване, работниците и работодателите. Напротив, целта на това актуализиране е да подобри координирането на схемите за социално осигуряване и по-този начин да предложи по-добра защита на европейските граждани, придвижващи се в рамките на ЕС.

3) ПРАВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

- **Резюме на предложените мерки**

Настоящото предложение има за цел да актуализира някои от приложенията към Регламент № 1408/71, за да могат те да отразят развитието на националното законодателство относно социалното осигуряване на държавите-членки. То ще улесни прилагането на общностното законодателство, координиращо схемите за социално осигуряване, гарантирайки, че действащото национално законодателство е правилно отразено.

- **Правно основание**

Членове 42 и 308 от Договора за създаване на ЕО.

Принцип на субсидиарност

Принципът на субсидиарност се прилага дотолкова, доколкото предложението не засяга област, в която Общността има изключителна компетенция.

Целите на предложението не могат да бъдат осъществени изцяло чрез действията на държавите-членки поради следните причини.

Необходими са действия на Общността под формата на координационни мерки в областта на социалното осигуряване, предвидени в член 42 от Договора, за да може правото на свободно движение на работниците, посочено в Договора, да бъде изцяло приложено. Без това координиране, съществува риск свободното движение да остане само едно пожелание, тъй като гражданите ще използват правото си вероятно по-малко, ако, по принцип, последното води до загуба на вече придобити права съгласно социалното осигуряване на друга държава-членка. Общностното законодателство относно социалното осигуряване няма за цел да замени различните национални схеми. Необходимо е да се подчертае, че предложението не е хармонизираща мярка и не излиза извън това, което е необходимо за гарантирането на ефективна координация. Настоящото

предложение има за цел само да актуализира действащите към момента координационни правила, за да може в тях да намерят отражение, извършените в националните законодателства промени.

Въпреки че предложението се основава главно на приноса на държавите-членки, последните не биха могли да приемат на национално ниво такива разпоредби, защото те ще влязат в противоречие с регламента. За да може той да бъде действително приложен в съответните държави-членки, трябва да се гарантира адекватното адаптиране на неговите приложения.

Координирането на социалното осигуряване засяга трансгранични ситуации, при които нито една държава-членка не е способна да действа самостоятелно. Общностният регламент за координация замества множеството съществуващи двустранни споразумения. Той не само опростява координирането на социалното осигуряване от държавите-членки, но гарантира също и отношение на равнопоставеност на осигуряваните лица в съответствие с националните законодателства в тази област.

Целите на предложението могат да бъдат реализирани по-добре чрез действие от страна на Общността поради следните причини.

Координирането на схемите за социално осигуряване има смисъл само на общностно ниво. Целта е да се гарантира една добра координация на схемите във всички държави-членки, координация, която води началото си и е обоснована от свободното движение на хората в рамките на ЕС.

Не съществува никакъв качествен показател, но регламентът засяга всеки един гражданин на ЕС, придвижващ се свободно, поради каквато и да е причина, в рамките на ЕС.

Настоящото предложение е една координационна мярка, която може да бъде приета единствено на общностно ниво. Държавите-членки отговарят за организирането и финансирането на техните собствени схеми за социално осигуряване.

Следователно, предложението е в съответствие с принципа на субсидиарност.

- **Принцип на пропорционалност**

Предложението е в съответствие с принципа на пропорционалност поради следните причини.

Регламент (ЕИО) № 1408/71 изисква тази форма на действие, тъй като един регламент може да бъде изменян само с друг регламент. Въпреки това, държавите-членки носят отговорност единствено за организирането и финансирането на схемите им за социално осигуряване.

Предложението улеснява координирането на схемите за социално осигуряване от държавите-членки и облагодетелства както гражданите, така и компетентните национални органи. Тези специални разпоредби се основават на направени предложения от държавите-членки, евентуалните финансови и административни

тежести, които те ще наложат, ще бъдат минимални и ще останат пропорционално съизмерими с гореспоменатите цели. Обратно, липсата на актуализиране на Регламент № 1408/71 вероятно ще доведе до нарастване на финансовите и административни затруднения.

- **Избор на инструменти**

Предложен(и) инструмент(и): регламент.

Други инструменти не биха били уместни поради следните причини.

Няма друго решение, тъй като документ като Регламент (ЕО) № 1408/71 може да бъде изменен само с регламент.

4) БЮДЖЕТНИ ПОСЛЕДИЦИ

Предложението няма никакви последици за бюджета на Общността.

5) ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

- **Отменяне на действащи законодателни разпоредби**

Приемането на предложението ще доведе до отменяне на някои законодателни разпоредби.

- **Европейско икономическо пространство**

Този проект на акт засяга въпрос, обхванат от споразумението за ЕИП, и следва да се приложи в Европейското икономическо пространство.

- **Подробно обяснение на предложението по глави или по членове**

I. Изменения на приложение I

1. Изменения на част I

Приложение I, част I, определя термините „наети лица“ и „самостоятелно заети лица“, когато те не могат да бъдат определени на основата на националното законодателство.

Текстът под заглавието „И. Ирландия“ следва да бъде изменен, за да може позоваването на законодателството да отчете настъпилите промени в ирландските законодателни текстове вследствие на консолидиране на ирландското социално законодателство, съдържащо се понастоящем в консолидирания закон за социални грижи от 2005 г.

2. Изменения на част II

Приложение I, част II, определя израза „членове на семейството“ за случаите, когато националното законодателство не разрешава различаването на същите от други лица.

Текстът под заглавието „И. Ирландия“ следва да бъде изменен, с цел позоваването на законодателството да вземе предвид новия ирландски закон, създаващ Изпълнителната здравна служба, заместваща бившите здравни комисии/здравен орган.

II. Изменение на приложение II

1. Изменение на част I

Приложение II, част I, определя специалните схеми за самостоятелно заетите лица, изключени от обхвата на регламента съгласно член 1, буква й), алинея четвърта.

Текстът под заглавието „3. Франция“ следва да бъде опростен с цел отчитане на факта, че допълнителното осигуряване, споменато в параграф 2, не е включено. Това съкращаване на приложението, изключващо някои схеми от обхвата на регламента, води до опростяване на регламента.

2. Изменение на част II.

Приложение II, част II, определя специалните помощи за раждане на дете или осиновяване, изключени от обхвата на регламента съгласно член 1, точка ф) i).

Текстът под заглавието „Т. Полша“ следва да бъде изменен, с цел споменатата понастоящем помощ (добавка към помощите за раждане) повече да не се изключва, а да се координира. Новата точка, произтичаща от приемането на закона от 29 декември 2005 г., стана възможна по силата на член 1, точка ф) i).

III. Изменение на приложение II а.

Приложение II а изброява специалните обезщетения, получавани без вноски, предоставени на заинтересованите изключително на територията на държавата-членка, в която те живеят, в изпълнение на член 10 а от Регламент (ЕИО) № 1408/71.

Текстът под заглавието „И. Ирландия“ следва да бъде изменен, за да може позоваването на законодателството да отчете настъпилите промени в ирландските законодателни текстове вследствие на консолидиране на социалното законодателство, съдържащо се понастоящем в консолидирания закон за социални грижи от 2005 г. Няма съществено изменение.

IV. Изменение на приложение III, част А

Приложение III изброява разпоредбите на двустранните споразумения, които бяха в сила преди прилагането на регламента в съответните държави. Част А представя списъка на разпоредбите на двустранните споразумения, които все още се прилагат, въпреки че тези разпоредби, най-общо са заменени от Регламент (ЕИО) № 1408/71.

Текстовете под точки „13. Германия–Унгария“ и „24. Унгария–Австрия“ следва да отчетат факта, че изменение в унгарското законодателство относно пенсиите

направи невалидна разпоредбата, фигурираща във всяко от двете двустранни споразумения, и отнасяща се до изчисляване на пенсиите, когато периодът на осигуряване в Унгария е бил по-кратък от средно предвидения срок от унгарската система за изчисляване на пенсията.

V. Изменения на приложение IV

1. Изменение на приложение IV, част А

Приложение IV, част А изброява посочените законодателства в член 37, параграф 1 от регламента, според които размерът на обезщетенията за инвалидност не зависи от продължителността на осигурителните периоди.

Текстът под заглавието „И. Ирландия“ следва да бъде изменен така, че позоваването на законодателството да отчете настъпилите в законодателните текстове промени вследствие на консолидирането на социалното законодателство, продължаващо понастоящем в консолидирания закон за социални грижи от 2005 г.

Текстът под заглавието „Р. Нидерландия“ следва да бъде изменен така, че да отчете приемането на закона от 10 ноември 2005 г. „Работа и възнаграждение според трудовата дееспособност (WIA)“.

2. Изменения на приложение IV, част В

Приложение IV, част В изброява „случаите, посочени в член 46, параграф 1, точка б) от регламента, когато може да се откаже изчисляването на обезщетението съгласно член 46, параграф 2 от регламента“, тъй като последният няма да доведе до по-добър резултат.

Текстът под заглавието „О. Унгария“ следва да отпадне, тъй като изчисленията, базиращи се на изменението в законодателството, показват, че изчисляването по пропорционален начин може да надвиши изчисляването на националната пенсия. След като условията за отказ от сравнително изчисляване не се изпълняват вече, вписването в този списък следва да отпадне.

Текстът под заглавие „С. Австрия“ следва да бъде изменен така, че да се отчетат случаите, при които в съответствие с новия закон за пенсиите е възможно да отпадне сравнителното изчисляване на обезщетенията.

VI. Изменения на приложение VI

Приложение VI определя общите подробни правила за прилагане на законодателствата на някои държави членки.

Текстът под заглавие „В. Дания“ следва да бъде изменен в точки 6 и 11, вземайки предвид една чисто формална промяна в националното датско законодателство.

Текстът под заглавие „П. Нидерландия“ следва да бъде изменен в точка 4, вземайки предвид приемането на закона от 10 ноември 2005 г. „Работа и

възнаграждение според трудовата дееспособност“ (WIA).

Текстът под заглавие „С. Австрия“ следва да бъде изменен в точка 10, за да се уточни по какъв начин периодите на работа в чужбина са взети под внимание в размера на пенсията.

VII. Изменение на приложение VIII

Приложение VIII обхваща системите, които предвиждат семейни надбавки или допълнителни или специални обезщетения само за сираци.

Текстът под заглавието „И. Ирландия“ следва да бъде изменен, така, че позоваването на законодателството да вземе под внимание новия закон, създаващ Изпълнителната здравна служба, която замества бившите здравни комисии/здравен орган.

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

за изменение на Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета, за прилагането на схеми за социално осигуряване на заети лица, самостоятелно заети лица и членове на техните семейства, които се движат в рамките на Общността

(Текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаването на Европейската общност, и по-специално членове 42 и 308 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията¹,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет²,

като взеха предвид становището на Комитета на регионите³,

като действат в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора⁴,

като имат предвид, че:

- (1) е необходимо да се адаптират някои приложения към Регламент (ЕИО) № 1408/71⁵, за да бъдат взети предвид настъпилите изменения в законодателството на някои държави-членки.
- (2) Регламент (ЕИО) № 1408/71 следва да бъде съответно изменен.
- (3) Договорът не предвижда други възможности за действие освен тези, съгласно член 308 за прилагане на предвидените разпоредби в областта на социалното осигуряване за лицата, различни от заетите лица.

¹ ОВ С [...] от [...], стр. [...].

² ОВ С [...] от [...], стр. [...].

³ ОВ С [...] от [...], стр. [...].

⁴ ОВ С [...] от [...], стр. [...].

⁵ ОВ L 149 от 5.7.1971 г., стр. 2; Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1992/2006 (ОВ L 392 от 30.12.2006 г., стр. 1).

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложения I, II, II a, III, IV, VI и VIII към Регламент (ЕИО) № 1408/71 са изменени съгласно приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на *третия* ден от публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Европейския парламент
Председател

За Съвета
Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложенията към Регламент (ЕИО) № 1408/71 се изменят, както следва:

1. В приложение I, част I, текстът под заглавието „И. ИРЛАНДИЯ“ се заменя със следното:

„И. ИРЛАНДИЯ

1. Всяко лице, което е задължително или доброволно осигурено съгласно разпоредбите на членове 12, 24 и 70 от консолидирания закон за социални грижи от 2005 г. (Social Welfare Consolidation Act 2005) се счита за заето лице по смисъла на член 1, буква а), (ii) от регламента.

2. Всяко лице, което е задължително или доброволно осигурено съгласно разпоредбите на членове 20 и 24 от консолидирания закон за социални грижи от 2005 г. (Social Welfare Consolidation Act 2005) се счита за самостоятелно заето лице по смисъла на член 1, буква а), (ii) от регламента.“

2. В приложение I, част II, текстът под заглавието „И. ИРЛАНДИЯ“ се заменя със следното:

“И. ИРЛАНДИЯ

За да се определи правото на обезщетения в натура за болест и майчинство в изпълнение на Регламента, изразът “член на семейството” означава всяко заинтересовано лице, което се счита, че е на издръжката на заето лице или на самостоятелно заето лице, за прилагането на Законите за здравето от 1947 г. до 1970 г. (*Health Acts 1947-2004*)“.

3. В приложение II, част I, текстът под заглавието „3. ФРАНЦИЯ“ се заменя със следното:

”3. ФРАНЦИЯ

Схемите за допълнителни обезщетения на самостоятелно заети лица със занаятчийски, индустриални, търговски и свободни професии, схемите за допълнително осигуряване за старост за самостоятелно заетите лица със свободни професии, схемите за допълнително осигуряване при инвалидност–смърт на самостоятелно заети лица със свободни професии и схемите за допълнителни обезщетения за старост на наети практикуващи лекари и помощен медицински персонал, посочени съответно в членове L 615-20, L 644-1, L 644-2, L 645-1 и L 723-14 на Кодекса за общественото осигуряване“.

4. В приложение II, част II, текстът под заглавието „Т. ПОЛША“ се заменя със следното:

„Т . ПОЛША

Еднократната помощ при раждане на дете (Закон за семейните обезщетения)“.

5. В приложение II а, текстът под заглавието „И. ИРЛАНДИЯ“ се заменя със следното:

„И. ИРЛАНДИЯ

- а) обезщетения за безработица (консолидиран закон за социалните грижи 2005 г., част 3, глава 2);
- б) пенсия за старост (получавана без плащане на вноски) (консолидиран закон за социалните грижи от 2005 г., част 3, глава 4);
- в) пенсия за вдовци/вдовици (получавана без плащане на вноски) (консолидиран закон за социални грижи от 2005 г., част 3, глава 6);
- г) обезщетение за инвалидност (консолидиран закон за социалните грижи от 2005 г., част 3, глава 10);
- д) обезщетение при преместване (Закон за здравето от 1970 г., член 61);
- е) пенсия за незрящи (консолидиран закон за социални грижи от 2005 г., част 3, глава 5)“.

6. Приложение III, част А е изменено, както следва:

- а) точка 13 „ГЕРМАНИЯ–УНГАРИЯ“ се заменя със следното:

„13. ГЕРМАНИЯ–УНГАРИЯ

- а) член 40, параграф 1, точка б) от Конвенцията по социално осигуряване от 2 май 1998 г.;
- б) точка 16 от заключителния протокол на гореспоменатата конвенция.“

- б) точка 24 „УНГАРИЯ–АВСТРИЯ“ се замества със следния текст:

„24. УНГАРИЯ–АВСТРИЯ

Член 36, параграф 3 на Конвенцията по социално осигуряване от 31 март 1999 г.“

7. Приложение IV, част А се изменя, както следва:

- а) под заглавието „И. ИРЛАНДИЯ“ текстът се заменя със следното:

„И. ИРЛАНДИЯ

Част II, глава 17 от консолидирания закон за социални грижи от 2005 г.“

- б) под заглавието „П. НИДЕРЛАНДИЯ“ се добавя следния текст:

„в) законът от 10 ноември 2005 г. „Работа и възнаграждение според трудовата дееспособност (WIA)“.“

8. Приложение IV, част В се изменя, както следва:

- а) заглавието „О. УНГАРИЯ“ се заличава;
- б) текстът под заглавието „С. АВСТРИЯ“ се заменя със следния текст:

„1. Всички молби за обезщетение по силата на федералния закон от 9 септември 1955 г. относно социалното осигуряване (ASVG), по закона от 11 октомври 1978 г. относно социалното осигуряване на самостоятелно заетите лица, работещи в областта на търговията и занаятчийството (GSVG), и по федералния закон от 11 октомври 1978 г. относно социалното осигуряване на самостоятелно заети лица, работещи в селското и горското стопанство (BSVG), доколкото членове 46 б и 46 в от регламента не се прилагат или доколкото е възможно, като се прилага член 45 от регламента, да се вземе под внимание друг вид пенсия, чиито правила за изчисление са по-благоприятни.

2. Всички молби относно последващите обезщетения на базата на изчисляване на пенсията по силата на основния закон за пенсиите (APG) от 18 ноември 2004 г., доколкото членове 46 б и 46 в от регламента не се прилагат или доколкото е възможно, като се прилага член 45 от регламента, да се вземе под внимание друг вид пенсия, чиито правила за изчисление са по-благоприятни, или същия вид пенсия съгласно по-благоприятни правила за изчисление.

- а) пенсии за старост;
- б) пенсии за инвалидност;
- в) наследствени пенсии, доколкото никакво увеличение на обезщетението, произтичащо от допълнителни месеци на осигуряване, не следва да бъде изчислено, прилагайки член 7, параграф 2 от основния закон за пенсиите (APG).“

9. Приложение VI се изменя както следва:

- а) Под заглавието „В. ДАНИЯ“
 - (i) в точка 6, текстът „от 20 декември 1989 г.“ се заличава.
 - (ii) точка 11 се заменя със следния текст:

„11. Временното обезщетение, получавано от безработните, приели да се възползват от системата „flexjob“ (ledighedsydelse) (съгласно закона за активна социална политика), е разгледано в разпоредбите на дял III, глава 6 (обезщетения при безработица). Що се отнася до безработните, заминаващи за друга държава-членка, разпоредбите на членове 69 и 71 от настоящия регламент се прилагат в случая, когато съответната държава-членка разполага с подобни системи за заетост за същата категория лица“.

- б) Под заглавието „П. НИДЕРЛАНДИЯ“ точка 4 се заменя със следния текст:

„4. Прилагане на законодателството на Нидерландия относно нетрудоспособността

- а) всяко заето или самостоятелно заето лице, което вече не се осигурява по силата на закона от 11 декември 1975 г. относно неработоспособността (AAW), по закона от 24 април 1997 г. относно осигуряване за нетрудоспособност на самостоятелно заетите лица (WAZ), по закона от 18 февруари 1966 г. относно осигуряване за нетрудоспособност (WAO) и/или по силата на закона от 10 ноември 2005 г. относно работа и възнаграждение според трудовата дееспособност (WIA), се счита за все още осигурено, когато рискът се материализира за целите на прилагането на разпоредбите на дял III, глава 3 от регламента, ако то е осигурено съгласно законодателството на друга държава-членка в момента на материализиране на риска или, при липсата на такова, в случай че дадено обезщетение е дължимо по силата на законодателството на друга държава-членка за същия риск. Последното условие, обаче, се счита за изпълнено в случая посочен в член 48, параграф 1.
- б) когато, съгласно точка а), заинтересованият има право на обезщетение за инвалидност според нидерландското законодателство, това обезщетение се изплаща в съответствие с предвидените правила в член 46, параграф 2 от регламента:
- i) ако последната дейност, упражнявана от заинтересования преди настъпването на нетрудоспособност, е била като заето лице, по смисъла на член първи, точка а) от регламента, съгласно предвидените разпоредби от закона за осигуряване за нетрудоспособност (WAO), ако трудовата неспособност е настъпила преди 1 януари 2004 г. Ако трудовата неспособност е настъпила на 1 януари 2004 или след тази дата, размерът на това обезщетение е изчислен на базата на закона от 10 ноември 2005 г. за работа и възнаграждение според трудовата дееспособност (WIA);
- ii) ако последната дейност, упражнявана от заинтересования преди настъпването на нетрудоспособност, не е била като заето лице по смисъла на член първи, точка а) от регламента, съгласно предвидените разпоредби от закона за осигуряване за нетрудоспособност, в полза на самостоятелно заетите лица (WAZ).
- в) за изчисляване на обезщетенията за изплащане в съответствие с по-горе споменатия закон от 18 февруари 1966 г. (WAO) или в съответствие със закона от 10 ноември 2005 г. за работа и възнаграждение според трудовата дееспособност (WIA), или в съответствие със закона от 24 април 1997 г. за осигуряване за нетрудоспособност на самостоятелно заети лица (WAZ), нидерландските институции вземат предвид:

- периодите на платена заетост и приравнените на тях периоди, които са завършени в Нидерландия преди 1 юли 1967 г.,
- периоди на осигуряване, завършени според по-горе споменатия закон от 18 февруари 1966 г. (WAO),
- периоди на осигуряване, завършени от заинтересования след петнадесетгодишна възраст съгласно закона от 11 декември 1975 г. (AAW), споменат по-горе, доколкото същите не съвпадат със периодите на осигуряване, завършени в съответствие с по-горе споменатия закон от 18 февруари 1966 г. (WAO),
- периоди на осигуряване, завършени в съответствие със Закона от 24 април 1997 г. за осигуряване при нетрудоспособност на самостоятелно заети лица (WAZ).
- – периоди на осигуряване, завършени в съответствие със Закона от 10 ноември 2005 г. относно работа и възнаграждение според трудовата дееспособност (WIA).
- г) При изчисляване на нидерландското обезщетение за инвалидност съгласно член 40, параграф 1 от регламента, нидерландските институции не вземат под внимание добавките, които следва да се отпускат съгласно разпоредбите на Закона за добавките. Правото на такава добавка и нейният размер се изчисляват единствено въз основа на Закона за добавките“.

в) Под заглавието „С. АВСТРИЯ“ се добавя следната точка:

„10. За изчисляване на теоретичния размер на обезщетенията, посочен в член 46, параграф 2, точка а от регламента относно обезщетенията, основани на изчисляване на пенсията по силата на общия закон за пенсиите (APG) от 18 ноември 2004 г., компетентната институция взема предвид за всеки завършен месец на осигуряване съгласно законодателството на други държави-членки дела от общия кредит, определен по закона за пенсиите (APG), към деня на придобиване на правото на пенсия, представляващ коефициента от общия кредит и от броя на месеците на осигуряване, върху който се базира общият кредит.“

10. В приложение VIII, текстът под заглавието „И. ИРЛАНДИЯ“ се заменя със следното:

„И. ИРЛАНДИЯ

Детски обезщетения, помощи за сираци (с плащане на вноски) и добавки към пенсии на вдовици (с плащане на вноски) и вдовци (с плащане на вноски), платими по отношение на деца, обхванати в консолидирания Закон за социални грижи от 2005 г. и неговите последващи изменения.“